

"دراسة تحليلية لأبعاد التربية البيئية في التراث الشعبي المصري"

رسالة مقدمة من الطالبة

هبة هنري إسكندر سليمان

بكالوريوس إقتصاد منزلي (قسم الملابس والنسيج) كلية الإقتصاد المنزلي – جامعة حلوان 1994

لإستكمال متطلبات الحصول على درجة الماجستير

في العلوم البيئية

قسم العلوم التربوية والإعلام البيئي

معهد الدراسات والبحوث البيئية

جامعة عين شمس

2012

"دراسة تحليلية لأبعاد التربية البيئية في التراث الشعبي المصري"

رسالة مقدمة من الطالبة

هبة هنري إسكندر سليمان

بكالوريوس إقتصاد منزلي (قسم الملابس والنسيج) كلية الإقتصاد المنزلي – جامعة حلوان 1994

لإستكمال متطلبات الحصول على درجة الماجستير

في العلوم البيئية

قسم العلوم التربوية والإعلام البيئي

وقد تمت مناقشة الرسالة والموافقة عليها:

اللجنة: التوقيع

١. د. / نجيب ألفونس خزام

أستاذ علم النفس التربوي – كلية التربية

جامعة عين شمس

٢. د. / كمال الدين حسين محمد

أستاذ الدراسات الشعبية – كلية رياض الأطفال

جامعة القاهرة

٣. د. / عبد المسيح سمعان عبد المسيح

أستاذ التربية البيئية ورئيس قسم التربية والإعلام البيئي

معهد الدراسات والبحوث البيئية – جامعة عين شمس

٤. د. / محمود حسن أسماعيل

أستاذ الإعلام ورئيس قسم الإعلام وثقافة الطفل

معهد الدراسات العليا للطفولة، جامعة عين شمس

2012

"دراسة تحليلية لأبعاد التربية البيئية في التراث الشعبي المصري"

رسالة مقدمة من الطالبة

هبة هنري إسكندر سليمان

بكالوريوس إقتصاد منزلي (قسم الملابس والنسيج) كلية الإقتصاد المنزلي – جامعة حلوان 1994

لإستكمال متطلبات الحصول على درجة الماجستير

في العلوم البيئية

قسم العلوم التربوية والإعلام البيئي

تحت إشراف:

1. أ.د/ نجيب ألفونس خزام

أستاذ علم النفس التربوي – كلية التربية

جامعة عين شمس

2. أ.د/ كمال الدين حسين محمد

أستاذ الدراسات الشعبية – كلية رياض الأطفال

جامعة القاهرة

ختم الإجازة

2012

أجيزت الرسالة بتاريخ //

موافقة مجلس المعهد موافقة الجامعة

2012

// 2012

//

2012

شكر وتقدير

أشكر الله الذى وفقنى لإتمام هذا العمل
والذى أتمنى أن يكون عملاً نافعاً من أجل تنمية بلادنا الحبيبة مصر
وأقدم بخالص الشكر والتقدير والعرفان بالجميل لأستاذتي
الذين قبلوا الإشراف على هذا العمل
الأستاذ الدكتور الفاضل نجيب خزام الذي علمني أسلوب التفكير العلمي والبحثي
والأستاذ الدكتور الفاضل كمال الدين حسين الذي أثري هذا العمل بروح الفن الشعبي
المصري
وأشكر أستاذة أكاديمية الفنون الذين قدموا لي العون في التعرف على عالم التراث الشعبي
دون أن يعرفوا أسمى أو أعرف أسمائهم
كما أتقدم بالشكر إلى الكيانات المدنية التي شرفت بالعمل بها أو التطوع فيها
وأخص بالذكر جمعية كاريتاس - مصر
وجمعية لقاء للتضامن والعمل الاجتماعي
لما اتاحوه لي من فرصة للأحتكاك بالمجتمع المصري
كما أتقدم بخالص الشكر والمحبة لأسرتي وأصدقائي وزملائي الذين شجعوني على
الاستمرار في مواصلة مسيرتي العلمية بالدعم النفسي حيناً والدعم العملي حيناً آخر
كل واحد باسمه فلن تكفي مجلدات لكتابة أسمائهم
وأخيراً لا يمكنني أن أنسى أن أتقدم بالشكر والعرفان بالجميل لكل فرد من الأخباريين
الذين سمحوا لي بلقائهم في الشوارع والأزقة والمقاهي وأستضافوني في منازلهم.

الباحثة،،،

المستخلص

رغم تنامي الدعوة للعناية بالتربية البيئية على مختلف الأصعدة سواء عبر مؤسسات التعليم النظامي أو غير النظامي، إلا أن برامج التربية البيئية لم تؤتي بثمارها، حيث أن المشكلات البيئية لازالت تتزايد ويمكن إرجاع ذلك لعدم توافر المادة التي يمكن أن تساعد على عرض القضايا البيئية ومتابعتها بصفة مستمرة. ورغم أن التراث الشعبي هو صلة بين الفنان وعشيرته وأسلافه، ويمكن أن يظهر في أي موضوع أو بين أي جماعة، وفي أي زمان ومكان ومن ثم فهو يشمل كل المعلومات والمهارات والمفاهيم التي يكتسبها الفرد، إلا أن جامعي التراث لم يشغلوا أنفسهم باستخلاص القوانين التي تصدر عن هذا التراث من ناحية واستخلاص ما تعبر عنه من قيم أو تأثيره من قضايا من ناحية أخرى، كما أنه هناك ضعف شديد في الدراسات التي عنيت بالربط بين التراث الشعبي والتربية البيئية واقتصرت في أغلب الأحيان على دراسة المثل الشعبي فقط وعلاقته بالبيئة الاجتماعية دون التعرض للبيئة الطبيعية.

وتهدف هذه الدراسة إلى التعرف على الأبعاد التربوية البيئية في التراث الشعبي المصري، وذلك من خلال دراسة المضامين البيئية في التراث الشعبي المصري، عن طريق تحليل محتوى التراث الشعبي المصري واستخلاص المادة التراثية الشعبية المرتبطة بالتربية البيئية وأبعادها، وتقديمها في صورة قاعدة بيانات تمكن المشتغلين بالتربية البيئية من توظيفها لتحقيق أهدافها.

لذلك إستخدمت الدراسة المنهج الوصفي وأدواته من إستمارات الجمع الميداني وتحليل المضمون، وتتضمنت الدراسة جزئين هما: تحليل (3406) نص من الأدب الشعبي المصري المدون في (20) عدد من سلسلة الدراسات الشعبية التي تصدرها الهيئة العامة لقصور الثقافة المصرية، وتحليل (224) نص من النصوص التي تم جمعها ميدانياً بواسطة (21) من الأخباريين من أربعة بيانات مصرية مختلفة هي (دمياط وأسبوط والدقهلية والقاهرة).

وقد أسفرت الدراسة عن مجموعة من النتائج أهمها: التأكيد على اهتمام دراسات الأدب الشعبي بالمنظور التاريخي والاجتماعي لمحتوي النصوص الأدبية وعدم إيلاء اهتمام بالبيئة الطبيعية، إلا أن الدراسة الميدانية الحالية أحتوت على مجموعة من

المعارف والمواقف والمهارات المتجهه نحو البيئة الطبيعية، مما يؤكد على الوظيفة التربوية للتراث الشعبي بشكل عام والتربية البيئية بشكل خاص، كما أن نمطي الأغنية الشعبية والتعابير والأقوال السائرة يعتبران من أكثر أنماط الأدب الشعبي احتواءً على أبعاد التربية البيئية، كما يحتوي الأدب الشعبي على معارف ومواقف ومهارات صحيحة وإيجابية نحو البيئة الطبيعية، وإذ توافر فيه ما يدعم المعارف والمواقف السلبية هو من أثر الخيال الشعبي الذي يميز الفنون الشعبية بشكل عام متضمنة الأدب الشعبي، ولا يمكن إعتباره معارف أو مواقف سلبية مطلقة.

ملخص الدراسة

هدفت هذه الدراسة إلى التأكد من إمكانية توظيف التراث الشعبي في المجالات التربوية وخاصة التربية البيئية. وذلك من خلال تحليل محتوى التراث الشعبي المصري واستخلاص المادة التراثية الشعبية المرتبطة بالتربية البيئية وأبعادها، وتقديمها في صورة قاعدة بيانات تمكن المشتغلين بالتربية البيئية من توظيفها لتحقيق أهدافها. حيث أنه رغم تنامي الدعوة للعناية بالتربية البيئية على مختلف الأصعدة سواء عبر مؤسسات التعليم النظامي أو غير النظامي، إلا أن برامج التربية البيئية لم تؤتي بثمارها، حيث أن المشكلات البيئية لازالت تتزايد، ويمكن إرجاع ذلك لعدم توافر المادة التي يمكن أن تساعد على عرض القضايا البيئية ومتابعتها بصفة مستمرة. ورغم أن التراث الشعبي هو صلة بين الفنان وعشيرته وأسلافه، ويمكن أن يظهر في أي موضوع أو بين أي جماعة، وفي أي زمان ومكان ومن ثم فهو يشمل كل المعلومات والمهارات والمفاهيم التي يكتسبها الفرد، إلا أن جامعي التراث لم يشغلوا أنفسهم باستخلاص القوانين التي تصدر عن هذا التراث من ناحية واستخلاص ما تعبر عنه من قيم أو تأثيره من قضايا من ناحية أخرى، كما أنه هناك ضعف شديد في الدراسات التي عنيت بالربط بين التراث الشعبي والتربية البيئية واقتصرت في أغلب الأحيان على دراسة المثل الشعبي فقط وعلاقته بالبيئة الاجتماعية دون التعرض للبيئة الطبيعية.

لذا تم صياغة مشكلة البحث في التساؤل التالي وهو:

- ما أبعاد التربية البيئية الشائعة التي يتضمنها التراث الشعبي المصري؟

وينبثق من هذا التساؤل التساؤلات الفرعية التالية:

- ما الأنماط الأدبية الشعبية التي يكثر فيها شيوع كل بُعد من أبعاد التربية البيئية في

ضوء ترتيبها؟

- ما أبعاد التربية البيئية التي تتناولها أنماط الأدب الشعبي المصري بشكل صحيح أو

خاطئ في ضوء ترتيبها؟

- ما المضامين البيئية الأكثر شيوعاً في المجتمعات المصرية المختلفة في ضوء ترتيب

تلك المضامين؟

وإستخدمت الباحثة المنهج الوصفي باعتباره المنهج المناسب للكشف عن

مضمون المواد الأدبية وتصنيفها وتحديد أدوارها.

وقد تم أعداد أداتين لجمع البيانات المطلوبة لإجراء الدراسة هما:

-إستمارة جمع ميداني للأنماط الأدبية الشعبية المصرية في ضوء أبعاد التربية البيئية.

-إستمارة تحليل محتوى الأدب الشعبي المصري في ضوء أبعاد التربية البيئية.

وتتضمنت الدراسة جزئين هما:

-تحليل (3406) نص من الأدب الشعبي المصري المدون في (20) عدد من سلسلة

الدراسات الشعبية التي تصدرها الهيئة العامة لقصور الثقافة المصرية.

-وتحليل (224) نص من النصوص التي تم جمعها ميدانياً بواسطة (21) من

الأخباريين من أربعة بيانات مصرية مختلفة هي (دمياط وأسيوط والدقهلية والقاهرة).

وقد تم الإجابة على التساؤلات الفرعية والسؤال الرئيسي للدراسة، من خلال

تفسير التحليل الإحصائي باستخدام معادلة مربع (كا²) والنسبة المئوية لتكرارات الأفكار

التي تم تحليلها في نصوص الأدب الشعبي المدونة والمجموعة ميدانياً.

وكانت نتائج الدراسة كالآتي:

-وجود دلالة إحصائية بين نصوص التراث الشعبي التي تحتوي على أبعاد التربية

البيئية والنصوص التي لا تحتوي على تلك الأبعاد، وذلك لصالح النصوص التي لا

تحتوي على أبعاد التربية البيئية، عند درجة حرية (1) ومستوى دلالة (0.01).

-وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين النصوص التي تحتوي على أبعاد التربية البيئية

في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي عند درجة حرية (4) ومستوى دلالة (0.01).

وأظهرت النسبة المئوية أن ترتيب شيوخ أبعاد التربية البيئية في أنماط الأدب الشعبي

المختلفة هي: في المرتبة الأولى الأغنية الشعبية، وفي المرتبة الثانية التعابير

والأقوال السائرة وفي المرتبة الثالثة الحكايات الشعبية وفي المرتبة الرابعة نداءات

الباعة وأخيراً تأتي الألغاز في المرتبة الخامسة.

-وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين تكرارات فقرات أبعاد التربية البيئية في كل

نمط من أنماط الأدب الشعبي عند درجة حرية (4) ومستوى دلالة (0.01) وبحساب

النسبة المئوية لتكرارات النصوص في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي وفي كل بعد

من أبعاد التربية البيئية على حدة تأكد:

• الدور التربوي للتراث الشعبي نحو البيئة، حيث تتوافر فيه جميع أبعاد التربية

البيئية المعرفية والمهارية والموقفية، باستثناء نداءات الباعة التي احتوت على

بعدين فقط هما المعرفة والفهم والمواقف ولم تحتوي على بعد مهاري.

- أن الأدب الشعبي يهتم بشكل كبير بالخلفية المعرفية والموقفية نحو البيئة التي يركز عليها توجيه السلوك البيئي، فالأدب الشعبي هو الجنس القولي في التراث الشعبي، وهو ما يبرر قلة توافر بعد المهارات فيه.

- وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين الفقرات الإيجابية والفقرات السلبية في الأنماط المختلفة للأدب الشعبي نحو بعد المعرفة والفهم لصالح الفقرات الإيجابية، عند درجة حرية (1) ومستوى دلالة (0.01). وبحساب النسبة المئوية للتكرارات في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي على حدة ظهرت نفس النتيجة في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي، وحيث أن التراث الشعبي يركز في جملته على المعرفة، فمن الضروري أن تكون تلك المعرفة صحيحة حيث تكونت نتيجة لخبرات وتجارب الشعوب وتطورت مع تطور المجتمعات.

- وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين الفقرات الإيجابية والفقرات السلبية في الأنماط المختلفة للأدب الشعبي نحو بعد الموقف لصالح الفقرات الإيجابية، عند درجة حرية (1) ومستوى دلالة (0.01). وبحساب النسبة المئوية للتكرارات في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي على حدة أظهرت النتائج تقدم نسبة شيوع الفقرات الإيجابية في كل الأنماط الأدبية في مقابل الفقرات السالبة.

- وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين الفقرات الإيجابية والفقرات السلبية في الأنماط المختلفة للأدب الشعبي نحو بعد المهارات لصالح الفقرات الإيجابية عند درجة حرية (1) ومستوى دلالة (0.01) وبحساب النسبة المئوية للتكرارات في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي على حدة كانت النتائج ظهور نفس النتيجة في جميع أنماط الأدب الشعبي.

- وجود فروق دلالة إحصائية بين تكرارات العناصر الفرعية لكل بعد من أبعاد التربية البيئية على حدة في الأنماط المختلفة للأدب الشعبي عند درجة حرية (4) ومستوى دلالة (0.01) وبحساب النسبة المئوية لتكرارات العناصر الفرعية لأبعاد التربية البيئية في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي على حدة كانت النتائج كالتالي:

- أن عنصر العمليات الطبيعية التي تحدث في البيئة جاء في المرتبة الأولى ويرجع ذلك إلى أن التراث الشعبي قد أنشغل بالأكثر بتفسير الظواهر الطبيعية.
- وأحتلت خصائص البيئات المختلفة المرتبة الثانية ويرجع ذلك إلى أن الموضوع في الفن الشعبي هو انعكاس للبيئة الطبيعية والعقيدة الدينية والأوضاع الاجتماعية.

- أما عن إعتدال معيشة الإنسان على البيئة فجاء في المرتبة الثالثة حيث توجهت اهتمامات الإنسان القديم في البحث عن مصادر طعامه مما أدى إلى إنعكاس ذلك العنصر في أنماط الأدب الشعبي المختلفة.
- وأحتل عنصر أثر الأنشطة البشرية على البيئة المرتبة الرابعة ويرجع ذلك إلى أن الإنسان استطاع تسخير موارد البيئة وإخضاعها لصالحه وذلك لاستخدامها في حياته اليومية، وهذه النظرة التي تقلل من شأن موارد البيئة وتركز على الحاجات الاجتماعية.
- ونأتى القضايا البيئة في المرتبة الخامسة والأخيرة ويرجع ذلك إلى عدم أرتقاء المنظومة الاعتقادية لدي الفنان الشعبي إلى مستوي الإعتقاد في ضرورة الحفاظ على المنظومة العضوية للعالم الطبيعي.
- كما ظهر أن نسبة شيوع تكرارات مهارة حل المشكلات جاء في المرتبة الأولى ويرجع ذلك إلى أن المعرفة التقليدية أو المأثورة هي المعين الذي تلجأ اليه الجماعة لكي تحل مشاكلها المتكررة المعادة وعن طريقها يمكن أن تبتكر وسائل لحل مشاكل جديدة لم يكن لها بها عهد من قبل.
- أما عن المهارات الحسابية فقد احتلت المرتبة الثانية ويرجع ذلك إلى ظهورها فقط في اللغز الشعبي الذي هو نمط غير شائع من أنماط الأدب الشعبي المدون والذي تم جمعه من أخباريين.

المحتويات

م	الموضوع	رقم الصفحة
1	مدخل للدراسة	10 :1
1-1	مقدمة الدراسة.....	1
2-1	مشكلة الدراسة وأسئلتها	3
3-1	هدف الدراسة	5
4-1	أهمية الدراسة.....	5
5-1	الدراسات السابقة التي ربطت بين التراث الشعبي والبيئة ...	6
2	الفصل الأول: الإطار النظري والمفاهيمي للدراسة	47 :11
1-2	المقدمة.....	11
2-2	المحور الأول: التربية البيئية.....	11
1-2-2	تعريف التربية البيئية	12
2-2-2	التطور التاريخي للتربية البيئية.....	12
3-2-2	تصنيفات التربية البيئية	14
4-2-2	أبعاد التربية البيئية	16
5-2-2	المفاهيم الرئيسية للتربية البيئية	19
3-2	المحور الثاني: التراث الشعبي	33
1-3-2	وظائف التراث الشعبي	34
2-3-2	مجالات دراسة التراث الشعبي.....	35
3-3-2	أشكال التراث الشعبي	36
4-3-2	تعريف الأدب الشعبي	38
5-3-2	تصنيف الأدب الشعبي.....	38
3	الفصل الثاني: إجراءات الدراسة	74 :48
1-3	المقدمة.....	48
2-3	عينة الدراسة	49
1-2-3	العينة الأساسية الأولى: الأدب الشعبي المصري المدون	49
2-2-3	العينة الأساسية الثانية: الأدب الشعبي المصري المجمع	55
3-3	ميدانياً بواسطة أخباريين	64
	أدوات الدراسة	

رقم الصفحة	الموضوع	م
64	إستمارة تحليل مضمون محتوى نصوص الأدب الشعبي المصري في ضوء أبعاد التربية البيئية	1-3-3
73	إستمارة الجمع الميداني لأنماط الأدب الشعبي المصري من الأخباريين في مناطق ذات بيئات مصرية مختلفة في ضوء أبعاد التربية البيئية.....	2-3-3
74	خطوات ومراحل الدراسة	4-3
114 : 75	الفصل الثالث: نتائج الدراسة وتفسيراتها	4
75	المقدمة	1-4
76	الأجابة على السؤال الفرعي الأول للدراسة.....	2-4
90	الأجابة على السؤال الفرعي الثاني للدراسة.....	3-4
107	الأجابة على السؤال الفرعي الثالث للدراسة.....	4-4
116 : 115	الخاتمة	5
115	أستنتاجات الدراسة	1-5
116	التوصيات.....	2-5
125 : 117	المراجع العربية والأجنبية	6
214 : 126	الملاحق	7
d	ABSTRACT	8
f	SUMMARY	9

فهرس الجداول

رقم الصفحة	عنوان الجدول	رقم الجدول
50	توزيع العينة في الأعداد المختارة من سلسلة الدراسات الشعبية - إصدارات هيئة قصور الثقافة المصرية	1
52	النسب المئوية لشيوخ النصوص المدونة في عينة سلسلة الدراسات الشعبية	2
59	توزيع العينة بين الأخباريين في عملية الجمع الميداني	3
61	توزيع العينة بين الأخباريين في الأنماط المختلفة للأدب الشعبي	4
66	نسب الموافقة وعدم الموافقة لعناصر استمارة تحليل الأدب الشعبي	5
69	توزيع نقاط مدي الاتفاق والاختلاف بين الباحث والمحلل الأول	1-6
70	توزيع نقاط مدي الاتفاق والاختلاف بين الباحث والمحلل الثاني	2-6
71	توزيع نقاط مدي الاتفاق والاختلاف بين المحلل الأول والمحلل الثاني	3-6
71	توزيع درجات الاتفاق بين المحللين	4-6
72	توزيع نقاط مدي الاتفاق والاختلاف بين أعمال التحليل في الدراسة الاستطلاعية وأعمال التحليل الثاني	7
76	نسب توزيع النصوص التي تحتوي على أبعاد التربية البيئية وتم جمعها من الأخباريين والمكررة في النصوص المدونة في سلسلة الدراسات الشعبية	8
77	قيم (كا ²) ودالاتها للفروق بين النصوص التي تحتوي على أبعاد التربية البيئية والنصوص التي لا تحتوي على أبعاد التربية البيئية	9
79	قيم (كا ²) ودالاتها للفروق بين النصوص التي تحتوي على أبعاد التربية البيئية في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي	10
80	النسب المئوية للنصوص التي تحتوي على أبعاد التربية البيئية في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي	11
87	قيم (كا ²) ودالاتها للفروق بين تكرارات أبعاد التربية البيئية في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي	12

رقم الصفحة	عنوان الجدول	رقم الجدول
88	النسب المئوية لتكرارات أبعاد التربية البيئية في كل نمط من أنماط الأدب الشعبي	13
91	قيم (كا ²) ودلالاتها للفروق بين التكرارات الموجبة والتكرارات السالبة في بعد المعرفة والفهم في أنماط الأدب الشعبي المختلفة	14
91	النسب المئوية للتكرارات الموجبة والتكرارات السالبة في بُعد المعرفة والفهم في أنماط الأدب الشعبي المختلفة	15
97	قيم (كا ²) ودلالاتها للتكرارات الموجبة والتكرارات السالبة في بعد الموقف في أنماط الأدب الشعبي المختلفة	16
98	النسب المئوية للتكرارات الموجبة والتكرارات السالبة في بُعد الموقف في أنماط الأدب الشعبي المختلفة	17
103	قيم (كا ²) للتكرارات الموجبة والتكرارات السالبة في بُعد المهارات في أنماط الأدب الشعبي المختلفة	18
104	النسب المئوية للتكرارات الموجبة والتكرارات السالبة في بُعد المهارات في أنماط الأدب الشعبي المختلفة	19
108	قيم (كا ²) ودلالاتها للفروق بين أعداد النصوص في مناطق البحث الميداني	20
108	نسب توزيع نصوص الأدب الشعبي في مناطق الدراسة	21
109	قيم (كا ²) ودلالاتها للفروق بين تكرارات العناصر الفرعية في بعد المعرفة والفهم في أنماط الأدب الشعبي المختلفة	22
110	النسب المئوية لتكرارات العناصر الفرعية في بعد المعرفة والفهم في أنماط الأدب الشعبي المختلفة	23
113	النسب المئوية لتكرارات العناصر الفرعية في بعد المهارات في أنماط الأدب الشعبي المختلفة	24

فهرس الملاحق

رقم الملحق	عنوان الملحق	رقم الصفحة
1	إستمارة تحليل مضمون الأدب الشعبي المصري في ضوء أبعاد التربية البيئية	126
2	استمارة الجمع الميداني للأدب الشعبي المصري في ضوء أبعاد التربية البيئية	130
3	النصوص التي تم جمعها ميدانياً بواسطة الأخباريين في مناطق البحث الأربعة المختلفة	138
4	نماذج تحليل نصوص أدبية شعبية	187
5	نموذج لتبويب أبعاد التربية البيئية التعابير والأقوال السائرة	191